

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1959-1960

ZITTING 1959-1960

SEANCE DU 7 JUILLET 1960

VERGADERING VAN 7 JULI 1960

Proposition de loi relative à l'acquisition ou au recouvrement de la nationalité belge par les personnes nées ou domiciliées sur le territoire de la République du Congo et par les ressortissants congolais domiciliés en Belgique.

Voorstel van wet betreffende de verwerving of herkrijging van de Belgische nationaliteit door de personen die geboren zijn of hun woonplaats hebben op het grondgebied van de Republiek Congo en door de in België wonende Congolese onderdanen.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

L'accession du Congo à l'indépendance impose de toute évidence la revision des lois coordonnées sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité belge qui, en plusieurs de ses dispositions, faisaient mention de la Colonie soit pour assimiler son territoire au territoire belge (par exemple les articles 8 et 12), soit pour l'assimiler à un territoire étranger (par exemple l'article 6, 2°), soit pour y organiser des procédures particulières (par exemple les articles 10 et 16). Il va de soi que toute mention semblable doit disparaître de notre législation.

Het ligt voor de hand dat de onafhankelijkheid van Congo de herziening van de gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de Belgische nationaliteit noodzakelijk maakt. In verschillende bepalingen daarvan in namelijk sprake van de Kolonie, hetzij om haar grondgebied gelijk te stellen met het Belgisch grondgebied (bij voorbeeld de artikelen 8 en 12), hetzij om het gelijk te stellen met een vreemd grondgebied (bij voorbeeld artikel 6, 2°), hetzij om er een bijzondere procedure voor te bepalen (bij voorbeeld de artikelen 10 en 16). Het spreekt vanzelf dat alle soortgelijke vermeldingen uit onze wetgeving moeten verdwijnen.

Mais une simple suppression présenterait de sérieux inconvénients à raison notamment du préjudice qu'elle causerait à des personnes qui, sous l'empire de la législation actuelle, étaient en voie de réaliser les conditions requises pour l'option et la naturalisation et qui cesseraient d'y satisfaire du fait que le Congo est devenu territoire étranger. Des mesures transitoires s'imposent donc.

Een eenvoudige opheffing zou ernstige bezwaren opleveren, onder meer om reden van het nadeel dat erdoor zou worden berokkend aan personen die, onder de huidige wetgeving, op weg waren om te voldoen aan de voorwaarden, gesteld voor de keuze en voor de naturalisatie en die er niet langer aan zouden voldoen doordat Congo buitenlands grondgebied is geworden. Er zijn dus overgangsmaatregelen noodzakelijk.

D'autre part, il a paru aux signataires de la présente proposition qu'il convenait également de revoir le cas des ressortissants congolais qui, bien que domiciliés en Belgique depuis de nombreuses années, n'avaient pas été admis à l'option ou à la naturalisation parce qu'ils étaient sensés posséder la nationalité belge encore qu'ils ne jouissent pas

De ondertekenaars van dit voorstel vonden bovendien dat er ook een herziening nodig was van het geval van de Congolese onderdanen die, hoewel zij reeds jarenlang in België verblijven, niet toegelaten werden tot de keuze of tot de naturalisatie, omdat zij geacht werden de Belgische nationaliteit te bezitten, ofschoon zij niet

de tous les droits politiques. La Belgique s'honorerait en mettant fin aux effets de cette inégalité. Pareil geste ne pourra manquer d'être favorablement accueilli à Léopoldville et sera sans doute de nature à faciliter l'admission à la nationalité congolaise de ceux de nos compatriotes qui, fixés de longue date sur la terre africaine, souhaiteraient pouvoir lier définitivement leur sort à celui de la population noire.

C'est à cette double préoccupation que répond la présente proposition.

H. ROLIN.

Proposition de loi relative à l'acquisition ou au recouvrement de la nationalité belge par les personnes nées ou domiciliées sur le territoire de la République du Congo et par les ressortissants congolais domiciliés en Belgique.

Article Premier.

Toutes références à la Colonie ou au Congo contenues dans les articles 6, 8, 10, 12, 13, 16, 19, 22 et 25 des lois coordonnées sur la nationalité sont supprimées.

Il en va de même des mots « en Belgique » figurant aux articles 10 et 25.

Art. 2.

A l'article 8 des lois coordonnées est inséré, avant le dernier alinéa, un alinéa nouveau ainsi libellé :

« Est également assimilée à la résidence en Belgique durant la minorité, la résidence commencée en Belgique avant le 30 juin 1960 et qui s'est poursuivie sur le territoire du Congo pendant le reste du temps requis, ainsi que la résidence commencée au Congo avant cette date et qui s'est poursuivie en Belgique ou sur le territoire de la République du Congo. »

Art. 3.

L'article 10 des lois coordonnées est complété par l'insertion d'un alinéa nouveau prenant place après le troisième alinéa et ainsi libellé :

« Si l'intéressé réside sur le territoire de la République du Congo, la déclaration peut être faite au Consul de Belgique dans le ressort duquel est située la résidence. Il en est dressé acte ; avis en est donné au Procureur du Roi près le tribunal de Bruxelles qui en assure la publicité par insertion dans un journal de la capitale, ainsi qu'au Moniteur. Le Procureur du Roi a trois mois

alle politieke rechten genieten. De opheffing van de gevolgen van deze ongelijkheid zal België tot eer strekken. Deze maatregel zal zeker te Leopoldstad gunstig onthaald worden en er ongetwijfeld toe bijdragen om toelating tot de Congolese nationaliteit te vergemakkelijken voor onze landgenoten die sedert lang in Afrika gevestigd zijn en die mochten wensen hun lot voorgoed aan dat van de zwarte bevolking te verbinden.

Dit voorstel komt aan dat dubbele streven tegemoet.

Voorstel van wet betreffende de verwerving of verkrijging van de Belgische nationaliteit door de personen die geboren zijn of hun woonplaats hebben op het grondgebied van de Republiek Congo en door de in België wonende Congolese onderdanen.

Eerste Artikel.

Alle verwijzingen naar de Kolonie of naar Congo, voorkomende in de artikelen 6, 8, 10, 12, 13, 16, 19, 22 en 25 van de gecoördineerde wetten op de nationaliteit, worden opgeheven.

Hetzelfde geldt voor de woorden « in België », voorkomende in de artikelen 10 en 25.

Art. 2.

In artikel 8 van de gecoördineerde wetten wordt, vóór het laatste lid, een nieuw lid ingelast, luidende :

« Met verblijf in België gedurende de minderjarigheid wordt gelijkgesteld het verblijf begonnen in België vóór 30 juni 1960 en voortgezet op het grondgebied van Congo gedurende de rest van de vereiste tijd, alsmede het verblijf begonnen in Congo vóór die datum en voortgezet in België of op het grondgebied van de Republiek Congo. »

Art. 3.

Artikel 10 van de gecoördineerde wetten wordt aangevuld door invoeging, na het 3^e lid, van een nieuw lid, luidende :

« Indien de belanghebbende verblijft op het grondgebied van de Republiek Congo, mag de verklaring gedaan worden bij de Consul van België in wiens ambtsgebied de verblijfplaats gelegen is. Daarvan wordt akte opgemaakt ; er wordt kennis van gegeven aan de Procureur des Konings bij de rechtbank van Brussel, die onmiddellijk zorgt voor de openbaarmaking ervan door plaatsing in

pour procéder à une enquête sur l'idonéité du déclarant. »

Art. 4.

A l'article 12 des lois coordonnées relatif à la grande naturalisation, l'avant-dernier alinéa est complété par l'addition de la phrase suivante :

« Ce délai est également réduit à 10 ans pour les ressortissants de la République du Congo résidant en Belgique à la date du 30 juin 1960. Est, d'autre part, assimilée à la résidence en Belgique à concurrence de la moitié du temps requis par le présent article, la résidence au Congo antérieure au 30 juin 1961. »

Art. 5.

A l'article 13 des lois coordonnées relatif à la naturalisation ordinaire, le dernier alinéa est complété par l'addition de la phrase suivante :

« Ce délai est également réduit à 5 ans pour les ressortissants de la République du Congo résidant en Belgique à la date du 30 juin 1960. Est, d'autre part, assimilée à la résidence en Belgique à concurrence de la moitié du temps requis par le présent article, la résidence au Congo antérieure au 30 juin 1961. »

Art. 6.

A l'article 19 des lois coordonnées relatif au recouvrement de la nationalité belge, est ajouté un alinéa nouveau qui s'insère avant le dernier alinéa et qui est libellé comme suit :

« Est assimilée à la résidence habituelle en Belgique, visée aux trois alinéas qui précèdent, la résidence commencée en Belgique ou au Congo avant le 30 juin 1960 et qui s'est poursuivie en Belgique ou sur le territoire de la République du Congo pendant le reste du temps requis. »

H. ROLIN.
E. de la VALLEE POUSSIN.
G. CISELET.
C. VAN HEMELRIJCK.
P. VERMEYLEN.

een blad van de hoofdstad, alsmede in het Staatsblad. De Procureur heeft drie maanden tijd om een onderzoek in te stellen naar de geschiktheid van degene die de verklaring heeft gedaan. »

Art. 4.

Het voorlaatste lid van artikel 12 van de gecoördineerde wetten dat betrekking heeft op de Staatsnaturalisatie, wordt aangevuld door toevoeging van de volgende zin :

« Deze termijn wordt eveneens tot tien jaar verkort voor de onderdanen van de Republiek Congo, die op 30 juni 1960 in België verbleven. Met het verblijf in België wordt ook gelijkgesteld ten belope van de helft van de tijd, vereist door dit artikel, het verblijf in Congo vóór 30 juni 1961. »

Art. 5.

Het laatste lid van artikel 13 van de gecoördineerde wetten dat betrekking heeft op de gewone naturalisatie, wordt aangevuld door toevoeging van de volgende zin :

« Deze termijn wordt eveneens tot vijf jaar verkort voor de onderdanen van de Republiek Congo die op 30 juni 1960 in België verbleven. Met het verblijf in België wordt ook gelijkgesteld ten belope van de helft van de tijd, vereist door dit artikel, het verblijf in Congo vóór 30 juni 1961. »

Art. 6.

Artikel 19 van de gecoördineerde wetten betreffende de verkrijging van de Belgische nationaliteit wordt, na het laatste lid, aangevuld met een nieuw lid, luidende :

« Met gewoon verblijf in België bedoeld in de drie voorgaande leden, wordt gelijkgesteld het verblijf begonnen in België of in Congo vóór 30 juni 1960 en voortgezet in België of op het grondgebied van de Republiek Congo gedurende de rest van de vereiste tijd. »